

Curriculum Vitae

Dmitry Novokhatskiy, PhD

ESPERIENZA PROFESSIONALE	
Giugno 2019 - presente	Assegnista di ricerca Università degli Studi di Catania Università degli Studi di Catania, Piazza Università 2, 95131 Catania (CT) www.unict.it Dipartimento di Scienze Umanistiche Titolare di assegno di ricerca sul tema "Lingua, linguaggi e scritture dell'area russa dal medioevo all'età contemporanea" Settore: Ricerca universitaria
Ottobre 2017- presente (dopo Maggio 2019 solo esami di profitto)	Docente a contratto Università degli Studi di Padova Università degli Studi di Padova, via 8 febbraio 2, 35122 Padova (PD) www.unipd.it a.a. 2018/2019 Lingua russa I (42 ore, 2 gruppi, L-11) Teorie e metodi della traduzione russa (42 ore, LM-37) a.a. 2017/2018 Lingua russa I (42 ore, 2 gruppi, L-11) Teorie e metodi della traduzione russa (42 ore, LM-37) Settore: Didattica e ricerca universitaria
Settembre 2015 - presente (dopo Maggio 2019 solo esami di profitto)	Docente a contratto Università degli Studi di Macerata Università degli Studi di Macerata, via Crescimbene 30-32, 62100 Macerata (MC) www.unimc.it a.a. 2018/2019 Lingua e traduzione russa I, Mod. B (30 ore, 2 gruppi, L-12) Traduzione multimediale (30 ore, LM-38) Lingua russa II LM (30 ore, LM-37) Letteratura e cultura russa I (45 ore, L-11) a.a. 2017/2018 Lingua e traduzione russa I, Mod. B (30 ore, 2 gruppi, L-12) Traduzione multimediale (30 ore, LM-38) Letteratura e cultura russa IIM (45 ore, LM-37) Letteratura e cultura russa I (45 ore, L-11) a.a. 2016/2017 Lingua e traduzione russa I, Mod. B (30 ore, 2 gruppi, L-12) Lingua e traduzione russa II, Mod. B (30 ore, L-12) Lingua e traduzione russa III, Mod. B (30 ore, L-12) Letteratura e cultura russa IM (30 ore, LM-37) a.a. 2015/16 Lingua e traduzione russa I, Mod. B (30 ore, 2 gruppi, L-12) Lingua e traduzione russa , Mod. A (45 ore, L-12) Settore: Didattica e ricerca universitaria
Ottobre 2015 – Ottobre	Docente a contratto

2019	Università degli Studi Roma 3 Università degli Studi Roma 3, via Ostiense, 159, 00154 Roma www.uniroma3.it a.a. 2018/2019 Slavistica: Letteratura russa ILM (36 ore, LM-37) a.a. 2016/2017 Slavistica: Letteratura russa IILM (36 ore, LM-37) a.a. 2015/2016 Slavistica: Letteratura russa I LM (36 ore, LM-37) Settore: Didattica e ricerca universitaria
Settembre 2016 – Dicembre 2016	Docente Scuola della Presidenza del Consiglio dei Ministri della Repubblica Italiana Via Santa Susanna 15, 00187 Roma Settore: didattica
Gennaio 2016 - Settembre 2017	Collaboratore ed Esperto Linguistico di madrelingua russa Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”, via Chiatamone, 61/62, 80121 Napoli (Na) www.unior.it Svolgimento delle esercitazioni linguistiche della lingua russa Settore: Didattica e ricerca universitaria
Gennaio 2015 – Luglio 2015	Visiting professor Dipartimento di Slavistica, Iberistica e Americanistica Università Ca' Foscari di Venezia Università Ca' Foscari di Venezia, Dorsoduro 3246, 30123 Venezia (VE) www.unive.it Letteratura dell'epoca postmoderna (30 ore, scuola di dottorato in Slavistica) Lingua russa per le relazioni internazionali (30 ore, laurea magistrale in Relazioni internazionali comparate) Settore: Didattica e ricerca universitaria
Gennaio 2015 – Gennaio 2016	Docente a contratto Università Ca' Foscari di Venezia Università Ca' Foscari di Venezia, Dorsoduro 3246, 30123 Venezia (VE) www.unive.it Lingua russa 3 per studenti part-time (30 ore, L-11) Didattica della letteratura russa (15 ore, TFA) Laboratorio di didattica della letteratura e della cultura russa (10 ore, TFA) Settore: Didattica e ricerca universitaria
Settembre 2014 – Giugno 2015	Post-doc Dipartimento di Slavistica, Iberistica e Americanistica Università Ca' Foscari di Venezia (Borsista del programma Erasmus Mundus) Università Ca' Foscari di Venezia, Dorsoduro 3246, 30123 Venezia (VE) www.unive.it Ricerca in letteratura postmoderna (russa, inglese, americana), assistenza ai professori del dipartimento in lezioni e tutorato degli studenti.

	Settore: Didattica e ricerca universitaria
Gennaio 2015 - Agosto 2015	Professore Associato Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Didattica Accademia delle Scienze Umane e Pedagogiche Università Federale della Crimea Accademia delle Scienze Umane e Pedagogiche, Università Federale della Crimea, via Sevastopolskaya 2a, Yalta, Crimea www.gpa.cfuv.ru Settore: Didattica e ricerca universitaria
Settembre 2010 – Dicembre 2014	Professore Associato e Vice-Presidente (2005-2013) Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Didattica Università delle Scienze Umane della Crimea Università delle Scienze Umane della Crimea, via Sevastopolskaya 2a, Yalta, Crimea Ucraina 98635 www.kgu.edu.ua Settore: Didattica e ricerca universitaria
Gennaio 2013 - Agosto 2014	Capo Ufficio Relazioni Internazionali Università delle Scienze Umane della Crimea Università delle Scienze Umane della Crimea, via Sevastopolskaya 2a, Yalta, Crimea, Ucraina 98635 www.kgu.edu.ua Gestione delle attività di internazionalizzazione dell'università: partecipazione a progetti e programmi internazionali, organizzazione di scambi accademici, organizzazione di conferenze internazionali, sviluppo delle strategie di internazionalizzazione universitaria. Settore: Administration & Planning
Settembre 2008 - Agosto 2010	Ricercatore (Staršij prepodavatel') Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Didattica Università delle Scienze Umane della Crimea Università delle Scienze Umane della Crimea, ibidem Settore: Didattica e ricerca universitaria
Settembre 2004 – Agosto 2008	Assistente (Assistente incaricato) Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Didattica Università delle Scienze Umane della Crimea Università delle Scienze Umane della Crimea, ibidem Settore: Didattica e ricerca universitaria
ISTRUZIONE E FORMAZIONE	
Novembre 2011 (18.11.2011)	Abilitazione Nazionale Scientifica dalla Commissione Superiore di Attestazione dell'Ucraina con il conseguimento del titolo "Docent" (Professore Associato)
Novembre 2005 - Giugno 2009	Dottorato di ricerca (Kandidat nauk) in letteratura russa contemporanea Università delle Scienze Umane della Crimea, ibidem; presentazione della tesi nell'Università Nazionale V.I. Vernadskij (Simferopoli, Crimea) La tesi <i>Trilogia di romanzi di Vladimir Sorokin Led, Put' Bro, 23 000:</i>

	<i>problemi di genere e composizione</i> presentata il 19/06/2009 presso l'Università Nazionale V.I. Vernadskij (Simferopoli, Crimea); approvata all'unanimità (13/13) e confermata dalla Commissione Superiore di Abilitazione Scientifica dell'Ucraina il 18/11/2009, prot. 42-06/5), relatore Prof. Viktor Gusev (Università Nazionale di Dnepropetrovsk)				
Settembre 2012 - Giugno 2013	Laurea magistrale in lingua e letteratura inglese Università delle Scienze Umane della Crimea, ibidem 100/100 cum laude, con una tesi <i>Anglo-American Alternate History Novels About the Second World War (on the Sample of R. Harris' Fatherland)</i> , relatore Prof. Viktor Gusev				
Settembre 1999 - Giugno 2004	Laurea specialistica (5 anni, ciclo unico) in lingua e letteratura ucraina, lingua inglese e letterature straniere Università delle Scienze Umane della Crimea, ibidem Laurea cum laude, con una tesi <i>Phonostylistics of the Works of Verbal Art in Contemporary English Language</i> , relatore Prof. Svetlana Statsevič				
Settembre 1989 – Giugno 1999	Scuola n. 2 di Yalta Via Krasnoarmejskaja 30, Yalta, Crimea Dipomato con distinzione per gli studi				
COMPETENZE PERSONALI					
Lingua madre	Russo				
Altre lingue Autocertificazione	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Ucraino	C2 avanzato	C2 avanzato	C2 avanzato	C2 avanzato	C2 avanzato
Inglese	C1 avanzato	C1 avanzato	C1 avanzato	C1 avanzato	C1 avanzato
Italiano	C1 avanzato	C1 avanzato	C1 avanzato	C1 avanzato	B2 intermedio
Spagnolo	B2 intermedio	B2 intermedio	B2 intermedio	B2 intermedio	B1 intermedio
Portoghese	B2 intermedio	B2 intermedio	B2 intermedio	B2 intermedio	B1 intermedio
Francese	B1 intermedio	B2 intermedio	B1 intermedio	B1 intermedio	B1 intermedio
Polacco	B2 intermedio	C1 avanzato	B2 intermedio	B2 intermedio	B1 intermedio
Lettone	B1 intermedio	B2 intermedio	B2 intermedio	B2 intermedio	B1 intermedio
Tedesco	A2 base	A2 base	A2 base	A2 base	A2 base
Turco	A1 base	A2 base	A1 base	A1 base	A1 base
Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue					

COMPETENZE COMUNICATIVE	Elevate competenze di comunicazione pubblica ed esposizione orale. Capacità di comunicare con persone di diversa età e posizione sociale, apertura alle esperienze multiculturali.
COMPETENZE ORGANIZZATIVE E GESTIONALI	Affidabile, organizzato, flessibile, motivato, responsabile, orientato al risultato, capace di affrontare i cambiamenti. Consolidate abilità di relazione interpersonale e trattativa, capacità di lavorare autonomamente od in team, disponibilità, orientato allo sviluppo personale e professionale continuo. 1,5 anni di esperienza come Capo Ufficio Relazioni Internazionali dell'Università: manager di un gruppo di 7 persone. 8 anni di esperienza come vice-presidente del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (gruppo di 25 persone).
COMPETENZE INFORMATICHE	Ottima conoscenza dei sistemi Microsoft Windows, Microsoft Office ((Word, Excel, PowerPoint), sistema di e-learning Moodle, conoscenza base di tool di planning, web browsers, e-mail, motori di ricerca, scanner, fax ecc.
ULTERIORI INFORMAZIONI	
PUBBLICAZIONI	MONOGRAFIE SCIENTIFICHE 1. <i>Ledjanaja trilogija</i> Vladimira Sorokina: tekst i konteksty, Kiev: Izdatel'skij dom Dmitrija Burago, 2018, 212 p. ISBN 978-617-7621-02-6 2. Anglo-amerikanskaja antiutopija: zaroždenie i genezis, Yalta: Crimean University for the Humanities, 2011, 78 pp. MANUALI 1. <i>Il participio russo: teoria ed esercizi con soluzioni</i>, Alessandria: Edizioni Dell'Orso, 2018, 220 pp. ISBN 978-88-6274-857-5 ARTICOLI SU RIVISTE SCIENTIFICHE E CONTRIBUTI AI VOLUMI SCIENTIFICI 1. The Image of the Enemy in the Contemporary Russian Alternate History Novel. <i>Il mito del nemico: identità, alterità e loro rappresentazioni</i> (a cura di Irene Graziani e Maria Vittoria Spissu), Bologna, Minerva Soluzioni Editorial s.r.l., 2019, pp. 155-160. ISBN 978-8833241500 2. Roman D. Bykova <i>ZhD</i> v kontekste tendencij razvitija sovremennoj russkoj literatury. <i>Učēnye Zapiski Kazanskogo Universiteta. Serija Gumanitarnye Nauki</i>, 2018, vol. 160, no. 1, pp. 112-128. ISSN 2541-7738 (Fascia A ANVUR) 3. Novatorstvo i tradicija v rannem tvorčestve Michaila Šiškina (rasskaz <i>Urok kalligrafii</i> i roman <i>Vsech ožidaet odna noč</i>). Global'nye i lokal'nye processy v slavjanskich jazykach, literaturach, kul'turach: k jubileju Latvijskogo universiteta (Rusistica Latviensis 7), 2018, pp. 199-211. ISBN 978-9934-18-342-3

4. *Den' Otličnika vs Den' Opričnika*: slučaj odnoj parodii v sovremennoj ruskoj literature. *Russica Romana*, Vol. XXIV, 2017, pp. 73-90. ISSN 1128-6377 (Fascia A ANVUR)
5. Violazione dei confini del postmodernismo: *Capelvenere* di Michail Šiškin. *Violazioni: letteratura, cultura e società in Russia dal crollo dell'Urss ai nostri giorni (a cura di Laura Piccolo)*, Roma, RomaTrE-Press, 2017, pp. 67-82. ISBN 978-88-94885-45-3
6. Three Glances at Alternative Russia: Maskavskaja Mekka by A. Volos, Den' Opricnika by V. Sorokin, Ukus Angela by P. Krusanov. *Studi slavistici*, vol. 12, Firenze, Firenze University Press, 2015, pp. 139-157. ISSN 1824-761X (Fascia A ANVUR)
7. Žanrovij status chudožestvennoj al'ternativnoj istorii. *Literatura v konteksti kultury: zbirnyk naukovych prac'*. Kiev, 2013, pp. 70-78. ISSN 2312-3079
8. Mif o Velikoj otečestvennoj vojne v romane *Mifogennaja ljubov' kast*. *Dialogy molodych filolohiv: kolektyvna monohrafija*, Kyiv, 2013, pp. 99-108. ISBN 978-966-489-215-2
9. L'ubov' i vojna v romane P. Pepperštejna i S. Anufrieva *Mifogennaja l'ubov' kast*. *Aktual'ni problemy slov'jans'koji filolohiji: mižvuzivs'kij zbirnyk naukovych statej*, Berdyansk, 2013, vyp. XXVII, č. 4, pp. 116-127.
10. Anglo-amerikanske alternativno-istoričeskie romany o Vtoroj mirovoj vojne: obščaja charakteristika. *Naukovi zapysky Charkivs'koho nacional'noho pedahohičnoho universytetu im. Skovorody. Serija Literaturoznavstvo*, 2013, 2(74), č. 2, pp. 97-107. ISSN 2312-1068.
11. Al'ternativno-istoričeskaja priroda romana Roberta Harrisa *Faterland*. *Visnyk Luhans'koho Nacionalnoho Universytetu imeni Tarasa Ševčenka. Filolohija*, Luhans'k, 2013, 4 (263), č. I, 2013, pp. 143-151. ISSN 2227-2844
12. Postmodernistskaja priroda kompozicii romana Dž. Barta *Chimera*. *Literatura v konteksti kultury: zbirnyk naukovych prac'*, vyp. 22 (2), Kyiv, 2012, pp. 229-235. ISSN 2312-3079
13. "Golos serdca" v romannoj trilogii Vladimira Sorokina *Led, Put' Bro, 23 000*. *Rossica Lublinensia*. – Vol. VII (*Życie serca: duch-dusza-ciało i relacja Ja – Ty w literaturze i kulturze rosyjskiej XX-XXI wieku*), Lublin, 2012, pp. 261-268. ISBN 987-83-7784-212-6
14. Chudožestvennaja specifika rasskaza Džuliana Barnsa *Pomehi*. *Literatura v konteksti kultury: zbirnyk naukovych prac'*, vyp. 21, t. 2, Kyiv, 2011, pp. 191-197. ISSN 2312-3079
15. Oniričeskie motivy v romannoj trilogii Vladimira Sorokina *Led, Put' Bro, 23 000*. *Literatura v konteksti kultury: zbirnyk naukovych prac'*, vyp. 21, t. 1, Dnipropetrovs'k, 2011, pp. 53-59. ISSN 2312-3079

16. Eksperymental'na pryroda formy romannoyi trylohii *Led, Put' Bro, 23 000* v konteksti tvorčosti Volodymyra Sorokina. *Visnyk Luhans'koho Nacionalnoho Universytetu imeni Tarasa Ševčenko*. Filologija, Luhans'k, 2011, luty № 3 (214), č. II, pp. 155-162. ISSN 2227-2844
17. Satiričeskie aspekty parodii v romane Vladimira Sorokina *Sacharnyj Kreml'.* *Naukovi zapysky Charkivs'koho nacional'noho pedahohičnoho universytetu im. Skovorody. Serija Literaturoznavstvo*, 2011, 2(66), č. 1, pp. 138-145. ISSN 2312-1068.
18. Problematyka romannoji trylohii Volodymyra Sorokina kriz' pryzmu filosofiji ekzistencializmu. *Teoretyčna i dydaktyčna filologija, t. 9, red. Hanna Tokman'*, Kyiv, 2011, pp. 298-307. ISSN 2415-3656
19. Poetica romannoj trilogii Vladimira Sorokina *Led, Put' Bro, 23 000* skvoz' prizmu teorii "točki zrenija". *Naukovi zapysky Charkivs'koho nacional'noho pedahohičnoho universytetu im. Skovorody. Serija Literaturoznavstvo*, 2011, 1(65), č. 1, pp. 141-151. ISSN 2312-1068.
20. Poetica soc-arta v tvorčestve Vladimira Sorokina. *Naukovyj visnyk Mykolajivs'koho deržavnoho universytetu im. V.O. Suchomlyns'koho, vyp. 6, serija Filolohični nauky*, Mykolajiv, 2010, pp. 65-69. ISSN 2078-2128
21. Obraz proroka v romannoj trilogii Vladimira Sorokina. *Naukovi zapysky Charkivs'koho nacional'noho pedahohičnoho universytetu im. Skovorody. Serija Literaturoznavstvo*, 2010, 1(61), č. 1, pp. 155-161. ISSN 2312-1068.
22. Ob'ektivacija metafory v romannoj trilogii Vladimira Sorokina. *Pivdennyj Archiv: Žurnal filolohičnych doslidžen'*, Cherson, 2008, XLIII, pp. 138-142. ISSN 2307-8037
23. Izobraženie čelovečeskogo obščestva v Trilogii Vladimira Sorokina. *Naukovi zapysky Charkivs'koho nacional'noho pedahohičnoho universytetu im. Skovorody. Serija Literaturoznavstvo*, 2008, 2(54), č. 2, pp. 130-139. ISSN 2312-1068.
24. Vremennaja perspektiva v *Trilogii* Vladimira Sorokina. *Schidnoslov'jans'ka filologija*, vyp. 13, Horlivka, 2008, pp. 337-344. ISSN 1992-9196
25. Sovetskie realii v Trilogii Vladimira Sorokina. *Naukovi zapysky Charkivs'koho nacional'noho pedahohičnoho universytetu im. Skovorody. Serija Literaturoznavstvo*, 2008, 2(54), č.1, pp. 125-129. ISSN 2312-1068
26. Skvoznye obrazy v "Trilogii" V. Sorokina. *Literatura v konteksti kultury: zbirnyk naukovych prac'*, vyp. 17, Dnipropetrovs'k, 2007, pp. 212-217. ISSN 2312-3079
27. *Trilogija* Vladimira Sorokina v ocenke kritiki. *Naukovi zapysky Charkivs'koho nacional'noho pedahohičnoho universytetu im. Skovorody. Serija Literaturoznavstvo*, 2007, 2(50), č.1, pp.

154-158. ISSN 2312-1068

28. Model' obščestva v romane V. Sorokina Led. *Literatura v konteksti kultury: zbirnyk naukovych prac'*, vyp. 16, t. 2, Dnipropetrovs'k, 2006, pp. 138-143. ISSN 2312-3079
29. Apokaliptičeskaja utopija v romane V. Sorokina Led. *Naukovi zapysky Charkivs'koho nacional'noho pedahohičnoho universytetu im. Skovorody. Serija Literaturoznavstvo*, 2006, 3(47), č. 2, pp. 125-129. ISSN 2312-1068
30. Sluha odnoho gospodar'a? : Osnovni sfery vzaemodiyi obraziv Don Žuana ta joho sluhy (na materialy *Kaminnoho gospodar'a* Lesi Ukrayinki ta *El Burlador de Sevilla* Tirso de Moliny). *Humanitarni nauky: naukovo-praktyčnyj žurnal*, Kyiv, 2003, № 1, pp. 166-170.
31. Ahatangel Kryms'kyj jak doslidnyk tvorčosti Stepana Rudans'koho. *Ahatangel Kryms'kyj – tvorec' ta interpretator literatury: zbirnyk naukovych prac*, Simferopol, 2002, pp. 47-52. ISBN 5-778-8832-5

ATTI DI CONVEGNI

1. *Izobražaja Žertvu (Playing the Victim, Simulando la vittima)* dei fratelli Presnyakovy: la paura e la Pepsi Generation nel teatro russo contemporaneo. *Il teatro delle emozioni: la paura. Atti del 1 Convegno Internazionale di Studi* (Padova, 24-25 maggio 2018) (a cura di M. De Poli), Padova, 2018, pp. 297-311 (con Prof.ssa Donatella Possamai). ISBN 978-8869381430
2. Tema Vostoka v sovremennoj russkoj literature (na materiale tvorčestva Suhbata Aflatuni). *Russkij jazyk v sovremennom mire: problem i perspektivy. Tezisy naučnych dokladov Vtorogo meždunarodnogo foruma Iranskoj asociacii russkogo jazyka i literatury*, Tegeran, 2018, p. 46.
3. Roman Roberta Harrisa *Faterland* v kritičeskoj ocenke Galiny Išimbaevoj. *XVIII Meždunarodnye čtenija molodych učenych pamjati L. Livšica*, Charkov, 2013, pp. 115-116.
4. Tvorčestvo Vladimira Sorokina v kritičeskoj ocenke Dirka Uffellmanna. *XVII Meždunarodnye čtenija molodych učenych pamjati L. Livšica*, Charkov, 2012, p. 84.
5. Tvorčestvo Vladimira Sorokina v kritičeskoj ocenke Aleksandra Garrosa. *XV Meždunarodnye čtenija molodych učenych pamjati L. Livšica*, Charkov, 2010, pp. 55-56.
6. Žanrovyje tradicii utopii i antiutopii v romannoju trilogii Vladimira Sorokina *Lěd, Put' Bro, 23 000. Schidnoslov'jans'ka filologija: vid Nestora do sjohodennja: materialy mižnarodnoji konferenciji*, Horlivka, 2010, pp. 185-187.
7. Elementy scenarija v romannoju trilogii *Lěd, Put' Bro, 23 000* Vladimira Sorokina. *XIV Meždunarodnye čtenija molodych učenych pamjati L. Livšica*, Charkov, 2009, pp. 59-60.

	8. Mifologemy vody i l'da v romannoj trilogii Vladimira Sorokina. <i>Schidnoslov'jans'ka filologija: vid Nestora do sjohodennja: materialy mižnarodnoji konferenciji</i>, Horlivka, 2008, pp. 225-226. 9. Christianskie motivy v tvorčestve Lesi Ukrainki. Christianstvo na Južnom Beregu Kryma (<i>Materialy Krymskoj naučno-praktičeskoj konferencii 24.11.2000</i>), Yalta, 2001, pp. 62-66.
PARTECIPAZIONE A PROGRAMMI DI RICERCA EUROPEI, NAZIONALI E LOCALI	• Partecipante al gruppo di ricerca <i>Il Novecento e dopo</i>, ricerca delle culture e letterature europee americane e postcoloniali nel loro sviluppo dal primo novecento ai giorni nostri, Università Ca' Foscari (2014–2015) • Coordinatore universitario del progetto internazionale <i>DIMTEGU – Development and Introduction of Multilingual Teacher Education Programs at Universities of Georgia and Ukraine (Lettonia – Lituania – Germania – Ucraina – Georgia)</i>, finanziato dalla Commissione Europea (TEMPUS framework) (2012–2014) • Partecipante al progetto <i>New approaches to Teaching Foreign Literature in Universities</i>, finanziato dal Ministero dell'Istruzione e della Scienza dell'Ucraina (2009–2013), coordinato dal Prof. Alexey Mayboroda e dal Prof. Viktor Gusev • Partecipante al progetto <i>Letteratura del postmodernismo: Lo specchio della quotidianità</i> (Università Nazionale di Dnepropetrovsk – Università delle Scienze Umane della Crimea), coordinato dal Prof. Viktor Gusev (2005–2008)
PREMI E RICONOSCIMENTI	☐ Vincitore della borsa post-dottorato (concorso HERMES, programma europeo Erasmus Mundus) presso l'Università Ca' Foscari di Venezia (settembre 2014 – giugno 2015), rel. Prof. Donatella Possamai ☐ Abilitazione Nazionale Scientifica dalla Commissione Superiore di Attestazione dell'Ucraina con il conseguimento del titolo “Docent” (Professore Associato), il 10/11/2011 ☐ Premio per la miglior poesia e per la miglior traduzione, concorso nazionale <i>Kryms'ka Pleyada</i>, 2002 ☐ Borsa annuale agli studenti del Governo della Crimea per le attività scientifiche, 2002-2003
INVITI PRESSO UNIVERSITÀ STRANIERE	☐ 2015: Università Ca' Foscari di Venezia: Visiting Professor presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati (gennaio 2015 – giugno 2015) ☐ 2013: Università di Riga (Lettonia): Erasmus Professor presso il Dipartimento della Didattica delle Lingue e Letterature Straniere (maggio 2013)
PARTECIPAZIONE A CONVEGNI SCIENTIFICI, SEMINARI E CONFERENZE	2019 ☐ Convegno Internazionale “Zadarski filološki dani 8”, con un intervento <i>Viaggiatore nel tempo ed il trauma postsovietico nella prosa russa contemporanea</i>, Zadar-Benkovac (Croazia), 8-9 novembre;

□ XIII International Symposium *Contemporary Issues of Literary Criticism*, con un intervento “*There Were No Bolsheviks in This Russia*”: *Correction of Soviet Past in Russian Literary Alternate History*, Tbilisi (Georgia), 25-27 settembre;

□ V Convegno internazionale *Andalusian Slavic Studies Workdays*, con un intervento *Memoria cross-culturale nella letteratura russa contemporanea: Taškenskij roman Suhbata Aflatuni*, Granada (Spagna), 9-11 luglio;

□ Convegno internazionale *Kul't-tovary / Prodotti culturali. La commercializzazione della Storia nella cultura e nella letteratura di massa in Russia e nel mondo*, con un intervento *I voli mtiogenei della pioniera nuda: una storia fiabesca della Grande Guerra Patriotica*, Bologna, 29-31 maggio

2018

□ Convegno internazionale *Il teatro delle emozioni: Riflessioni sui testi e sulla drammaturgia antica, medievale, moderna e contemporanea*, con un intervento *ИЗОБРАЖАЯ ЖЕПТБЫ (Izobražaja žertvu, Playing the Victim) by Presnyakov Brothers: Fear and “Pepsi Generation” in Contemporary Russian Theatre*, Padova, 24-25 maggio (con Prof.ssa Donatella Possamai)

□ Il Convegno Internazionale dell'Associazione per la Lingua e la Letteratura Russa dell'Iran *Russkij jazyk i literatura v sovremennom mire: Problemy i perspektivy*, con un intervento *Obraz musul'manskogo Vostoka v tvorčestve Suhbata Aflatuni*, Teheran (Iran), 8-10 maggio

□ XIV Convegno Internazionale *Slavjanskije čtenija: Stereotip v slavjanskich jazykach, literaturach i kul'turach*, con una comunicazione *Stereotip vruga v russoj literature: ot socrealizma do sovremennyh futurologij*, Sofia (Bulgaria), 26-28 aprile

□ Seminario internazionale *AltEurope*, con una lezione pubblica *Il fenomeno di šistdesjatnyctvo (movimento intellettuale) in Ucraina: l'eco della Primavera di Praga*, Padova, 20 marzo

□ Convegno internazionale *Russian Literature and Its Interconnection with Other European National Literatures*, con una comunicazione *Ironical Detective Story in Context of Genre System Transformation in Contemporary Russian Literature*, Atene (Grecia), 22-23 febbraio

2017

□ Convegno internazionale *Rusistika – včera, segodnja, zavtra*, con una comunicazione *Posle millenniuma: tvorčestvo Vladimira Sorokina v 2000-h godach (obščie tendencii i vektory razvitija)*, Sofia (Bulgaria), 29 giugno – 2 luglio

□ Convegno internazionale *Il Mito del nemico: I volti mutevoli dell'Altro e la costruzione delle identità europee*, con

una comunicazione *L'immagine del nemico nella storia alternativa letteraria in Russia contemporanea*, Bologna, 8-9 giugno

□ Convegno internazionale *Global'nye i lokal'nye processy v russkoj literature i kul'ture*, con una comunicazione dal titolo *Michail Šiškin e vychod iz postmodernizma v sovremennoj russkoj literature*, Riga (Lettonia), 9-10 marzo;

2016

□ Convegno internazionale *Violazioni: letteratura, cultura e società in Russia dal crollo dell'Urss ai nostri giorni*, con una comunicazione dal titolo *Violazione dei confini del postmodernismo: Venerin volos di Michail Šiškin*, Roma, 6-7 maggio;

□ Convegno internazionale *Sovremennaja russkaja i zarubežnaja literatura: "novoe" kak istoriko-literaturnaja problema*, con una comunicazione dal titolo *Dokumental'nost' i psevdodokumental'nost' v Venerinom volose Michaila Šiškina*, Voronež (Russia), 25-26 marzo,

2015

□ Convegno internazionale *Esorcismi col riso: Velimir Chlebnikov a 130 anni dalla nascita*, con un intervento dal titolo *Velimir Chlebnikov e Vladimir Sorokin: legami tra il postmodernismo e il futurismo russo*, Roma-Macerata, 23-25 novembre

2014

□ *XIX International Conference of Young Scientists in memoria of L. Livshits* con un intervento dal titolo *Ličnost' F.D. Ruzvel'ta v amerikanskoj chudožestvennoj al'ternativnoj istorii*, Charkov (Ucraina), 25-26 febbraio;

2013

□ *Erasmus Professor's Week* con un intervento *Modelling Alternate History Worlds* e il relativo laboratorio, Riga (Lettonia), 13-18 maggio;

□ *XVIII International Conference of Young Scientists in memoria of L. Livshits* con un intervento *Roman R. Harrisa Fatherland v kritičeskoj otsenke Galiny Išimbaevoj*, Charkov (Ucraina), 26-27 febbraio;

□ XI Convegno *Slobožanščyna – literaturnyj vymir (trad.: La regione di Slobožanščyna – spazio di letteratura)* con un intervento dedicato allo sviluppo della storia ipotetica letteraria nella letteratura postmoderna, Lugansk (Ucraina), 15 febbraio

2012

□ Convegno internazionale *Poetyka ljubovi u chudožnij literaturi (trad.: Poetica dell'amore in letteratura)* con un intervento *Mifogennaja ljubov: slučaj Anufrieva i Pepperštejna*, Berd'ansk (Ucraina), 20-21 settembre

□ *XVII International Conference of Young Scientists in memoria of L. Livshits* con un intervento *Tvorčestvo Vladimira Sorokina v kritičeskoj otsenke Dirka Uffelmanna*, Charkov

(Ucraina), 28-29 febbraio;

2011

□ Convegno internazionale *“Žizn’ serdca” i Ja-Ty otnošenje v russkoj literature i kul’ture XX-XXI vv. (duch – duša – telo)* con un intervento dal titolo *Golos serdca v romannoj trilogii Vladimira Sorokina*, Lublino (Polonia), 17-19 novembre;

□ Convegno nazionale *Chudožestvennaja literatura i ekzistencial’naja filosofija* con un intervento dal titolo *Problematika romannoj trilogii Vladimira Sorokina skvoz’ prizmu filosofii ekzistencializma*, Perejaslav-Chmelnitskij (Ucraina), 14-15 aprile;

□ Convegno nazionale *Topos tvaryny jak antropolohične dzerkalo (trad.: Topos dell’animale come specchio antropologico)* con un intervento dal titolo *Čelovek kak poličičeskoe životnoe v romane Vladimira Sorokina Sacharnyj Kreml’*, Kiev, 24-25 marzo;

□ *XVI International Conference of Young Scientists in memoria of L. Livshits* con un intervento *Satira i parodija v romane Sacharnyj Kreml’ Vladimira Sorokina*, Charkov (Ucraina), 24-25 febbraio;

□ IX Convegno *Slobožanščyna – literaturnyj vymir (trad.: La regione di Slobožanščyna – spazio di letteratura)* con un intervento *Eksperimental’naja priroda formy romannoj trilogii v tvorčestve Vladimira Sorokina*, Lugansk (Ucraina), 18 febbraio

2010

□ Convegno internazionale *Poetyka mistyčnoho (trad.: La poetica del misterioso)* con un intervento *Mistyčni toposy v romannij trylohiji Volodymyra Sorokina (trad.: I topoi misteriosi nella trilogia di Vladimir Sorokin)*, Černovtsy (Ucraina), 7-8 ottobre;

□ Convegno internazionale *Schidnoslov’jans’ka filologija: vid Nestora do sjohodennja (trad.: Filologia slava orientale: da Nestor di Pečerska ai nostri giorni)* con un intervento dal titolo *Tradicii utopii i antiutopii v Trilogii Vladimira Sorokina*, Horlovka (Ucraina), 20-21 maggio,

□ *XV International Conference of Young Scientists in memoria of L. Livshits* con un intervento *Tvorčestvo Vladimira Sorokina v kritičeskoj ocenke Aleksandra Garrosa*, Charkov (Ucraina), 3-4 marzo;

2009

□ Il Convegno nazionale *Molodaja nauka – 2009* con un intervento dal titolo *Puti razvitija sovremennoj russkoj prozy*, Simferopoli, 23 ottobre;

□ Convegno nazionale *Literatura v kontekste kul’tury* dedicato al 200 anniversario di N. Gogol con un intervento *Principy ciklizacii v romannoj trilogii Vladimira Sorokina*, Dnepropetrovsk (Ucraina), 14-15 maggio;

□ XIV International Conference of Young Scientists in memoria of L. Livshits con un intervento dal titolo *Elementy scenarija v kompozicionnoj strukture romannoj trilogii Lëd, Put' Bro*, 23 000 Vladimira Sorokina, Charkov (Ucraina), 24-25 febbraio;

2008

□ Convegno internazionale *Literatura pro detej i dlja detej: istorija, sovremennost', perspektivy* con un intervento dal titolo *Rol' obraza Niki Rjabovoj v raskrytii idejnogo svoeobrazija romana Vladimira Sorokina Put' Bro*, Berd'ansk (Ucraina), 15-16 settembre;

□ XVII International Scientific Conference Language and Culture named after prof. Sergey Burago con un intervento *Mesto romana 23 000 v structure Trilogii Vladimira Sorokina*, Kiev, 23-27 giugno;

□ Convegno internazionale *Schidnoslov'jans'ka filologija: vid Nestora do sjohodennja* (trad.: *Filologia slava orientale: da Nestor di Pečerska ai nostri giorni*) con un intervento dal titolo *Mitologemi del ghiaccio e dell'acqua in Lëd di Vladimir Sorokin*, Horlovka (Ucraina), 22-23 maggio;

□ Convegno internazionale *Osnovnye tendencii razvitija ukrainsko-pol'skogo sotrudničestva v istoriko-filosofskom i pedagogičeskom kontekste: dialog kul'tur* con un intervento dal titolo *Stolknovenie civilizacij v tvorčestve Vladimira Sorokina: problemy dialoga*, Yalta, 13-15 maggio;

□ Convegno nazionale *Literatura v kontekste kul'tury* con un intervento dal titolo *Obraz proroka v sovremennoj russkoj literature*, Dnepropetrovsk (Ucraina), 28-29 aprile;

□ XIII International Conference of Young Scientists in memoria of L. Livshits con un intervento *Tendencii vosprijatija Trilogii V. Sorokina zarubežnoj kritikoj*, Charkov (Ucraina), 26-27 febbraio;

2007

□ Convegno nazionale *Literatura v kontekste kul'tury* con un intervento dal titolo *V. Sorokin i V. Pelevin: dve tradicii russkogo literaturnogo postmodernizma*, Dnepropetrovsk (Ucraina), 10-11 maggio;

□ XII International Conference of Young Scientists in memoria of L. Livshits con un intervento *Trilogija Vladimira Sorokina v kritike*, Charkov (Ucraina), 27-28 febbraio;

□ Convegno *Usoveršenstvovanie podgotovki studenta-filologa v uslovijach polikul'turnogo regiona* con un intervento dal titolo *Trilogija Vladimira Sorokina v otsenke zarubežnych kritikov*, Yalta, 25-27 gennaio

2006

□ Convegno nazionale *Literatura v kontekste kul'tury* con un intervento *Piramida kak model' obščestva v romane Lëd V. Sorokina*, Dnepropetrovsk (Ucraina), 11-12 maggio;

	☐ Covegno internazionale <i>Razvitie obrazovanija v polietničeskich regionach</i> con un intervento dal titolo <i>Massovyj čitatel' v sovremennyh izdatel'skich strategijach</i>, Yalta, 26-28 aprile; 2003 ☐ Convegno nazionale degli studenti <i>Aktual'ni problemy vyvčenn'a literatury ukrajins'koji diaspori</i> (trad.: <i>Problemi attuali degli studi di letteratura degli ucraini all'estero</i>), con un intervento <i>Problema pryznačenn'a poeta v tvorčosti Oleksandra Oles'a ta Oleha Ol'žyča</i> (trad.: <i>Il Problema della destinazione del poeta nell'opera di Oleksandr Oles' e Oleh Ol'žyč</i>, Cherson (Ucraina), 4-5 marzo; 2001 ☐ Convegno nazionale dei giovani ricercatori <i>Vivat Academia!</i>, con un intervento <i>Krym v žytti i tvorčosti Oleksandra Oles'a</i> (trad.: <i>Crimea nella vita e opera di Oleksandr Oles'</i>), Leopoli (Ucraina), 25-26 aprile; 2000 ☐ Convegno <i>Christianstvo na Južnom beregu Kryma</i>, con un intervento <i>Christianskie motivy v tvorčestve Lesi Ukrainki</i>, Yalta, 24 novembre
PARTECIPAZIONE AI CORSI DI PERFEZIONE E PROGRAMMI INTERNAZIONALI	☐ Study tour all'Università di Francoforte e all'Università di Istruzione di Freiburg (Germania) / Progetto Europeo DIMTEGU – Development and Introduction of Multilingual Teacher Education Programs at Universities of Georgia and Ukraine, 12-17 maggio 2014 ☐ Study tour all'Università di Vilnius (Lituania) e all'Università di Lettonia (Riga) / Progetto Europeo DIMTEGU – Development and Introduction of Multilingual Teacher Education Programs at Universities of Georgia and Ukraine, 6-10 aprile 2014 ☐ Open World Leadership Center (Programma del Governo degli USA), rappresentante per l'istruzione e la cultura della città di Yalta, Washington – Santa Barbara (USA), 1-9 giugno 2013 ☐ Workshop all'Università Statale di Tbilisi (Georgia) / Progetto Europeo DIMTEGU – Development and Introduction of Multilingual Teacher Education Programs at Universities of Georgia and Ukraine, 19-23 marzo 2013 ☐ Workshop all'Università Nazionale di Dnepropetrovsk (Ucraina) / Progetto Europeo DIMTEGU – Development and Introduction of Multilingual Teacher Education Programs at Universities of Georgia and Ukraine, 18-20 febbraio 2013
ATTIVITÀ DI REFEREE E DI COMMISSARIO (OPPONENT) DI ESAMI DI TESI DEL DOTTORATO	☐ Peer-view referee per la rivista <i>InVerbis</i> (fascia A ANVUR) ☐ Membro dell'editorial board e Referee per la rivista <i>International Journal for Multilingual Education</i> (ISSN 1512-3146) (2013-2014) http://multilingualeducation.org/ua/about-us ☐ Commissario (opponent) di esame di tesi del dottorato: 2013 • Maryna Ikonnikova, <i>Intertekstual'naja paradigma antyutopičeskogo chudožestvennogo diskursa pervoj poloviny XX st.: sravnitel'no-tipologičeskij aspekt</i>, Dnepropetrovsk, 28 marzo

	2012 • Olha Kyrpa, <i>Avtobiografičeskaja proza v russkoj literature konca XX – načala XXI stoletija</i>, Charkov, 7 giugno 2011 • Maryna Čemodanova, <i>Agiografičeskie motivy v romanizirovannyh biografijach D.S. Merežkovskogo</i>, Charkov, 25 maggio
COORDINAMENTO TESI E PARTECIPAZIONE AL COLLEGIO DOCENTI	➤ Membro del Senato Accademico dell'Università delle Scienze Umanistiche della Crimea (Yalta, Crimea) (gennaio 2013 – dicembre 2014) ➤ Membro della Giunta del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Didattica dell'Università delle Scienze Umanistiche della Crimea (Yalta, Crimea) (settembre 2010 – dicembre 2014) ➤ Coordinatore delle tesi di laurea 2019 • Federica Michetti, laurea specialistica in Lingue per cooperazione internazionale presso l'Università di Macerata. Titolo <i>Folklore russe nel cinema contemporaneo: traduzione del cartone animato</i> Алёша Попович и Тугарин Змей • Jessica Di Tonno, laurea specialistica in Lingue per cooperazione internazionale presso l'Università di Macerata. Titolo <i>La pubblicità italiana in Russia: analisi e traduzione russo-italiano degli spot promozionali</i> Barilla e Ferrero • Olena Moseychuk, laurea triennale in Lingue e letterature straniere presso l'Università di Macerata. Titolo <i>San Pietroburgo criminale: letteratura e cultura</i> 2018 • Giorgio Scalzini, laurea triennale in Mediazione Linguistica presso l'Università di Macerata. Titolo <i>Film Dviženie vverch: sottotitolaggio e analisi del linguaggio</i> • Massimiliano Fioravanti, laurea triennale in Mediazione Linguistica presso l'Università di Macerata. Titolo <i>Creazione di una guida amatoriale per San Pietroburgo come mezzo di promozione turistica</i> • Marta Toce, laurea triennale in Mediazione Linguistica presso l'Università di Macerata. Titolo <i>Giochi di parole nella commedia cinematografica sovietica degli anni 60-70</i> • Sofia Del Coco, laurea triennale in Mediazione Linguistica presso l'Università di Macerata. Titolo <i>Aspetto verbale russo in traduzioni italiane di Cuore di cane di M. Bulgakov</i> • Laura Muliero, laurea triennale in Mediazione Linguistica presso l'Università di Macerata. Titolo <i>Giochi di parole nelle serie tv Friends e la loro traduzione in russo</i> • Umberto Junior Patrassi, laurea specialistica in Lingue per cooperazione internazionale presso l'Università di Macerata. Titolo <i>Poesie di Vadim Kuznetsov: traduzione in italiano e commento</i> • Venere Firetti, laurea specialistica in Lingue per cooperazione

	internazionale presso l'Università di Macerata. Titolo <i>Video promozionali del sito dell'università di Macerata: traduzione in russo</i> • Eleonora Rubicini, laurea triennale in Mediazione Linguistica presso l'Università di Macerata. Titolo <i>Traduzione degli arcaismi in Belye noči di F. Dostoevskij: analisi comparativa delle edizioni italiane</i> • Camilla Spaccasassi, laurea triennale in Mediazione Linguistica presso l'Università di Macerata. Titolo <i>Il bilinguismo italo-russo: sbrogliando la matassa (analisi pratica)</i> • Sheila Domina, laurea triennale in Mediazione Linguistica presso l'Università di Macerata. Titolo <i>Maša e Orso: traduzione dei titoli del cartone animato come problema di mediazione interculturale</i> 2016 • Ksenia Toscano, laurea triennale in Mediazione Linguistica presso l'Università di Macerata. Titolo <i>Il cinema russo e sovietico: analisi del glossario cinematografico</i> • 2015 Correlatore (relatrice Prof. Donatella Possamai) di 5 tesi di laurea specialistica presso l'Università Ca' Foscari di Venezia: • Ilaria Desantis. Titolo: <i>Paesaggio di carta di Vasilij Aksënov. Traduzione e commento;</i> • Michela Ghidoni: <i>A teatro con Ljudmila Ulickaja: "Moj vnuk Venjamin";</i> • Elena Sofia Grossi. Titolo: <i>"Almanacco meridionale" di Anton Utkin: traduzione e analisi;</i> • Fabrizio Piva. Titolo: <i>Dandismo e classicità nella prosa di Michail Alekseevič Kuzmin;</i> • Chiara Lega. Titolo: <i>Sulla Luna di Kostantin Ciolkovskij: Traduzione e commento.</i> In Crimea: 2014 – 1 tesi di laurea magistrale, 4 tesi di laurea quadriennale 2013 – 4 tesi di laurea magistrale, 2 tesi di laurea quadriennale 2012 – 4 tesi di laurea magistrale, 4 tesi di laurea quadriennale 2011 – 1 tesi di laurea magistrale, 3 tesi di laurea quadriennale
ATTIVITÀ ED INTERESSI SCIENTIFICI	☐ letteratura postmoderna (russa, americana, inglese); ☐ utopia e distopia letteraria; ☐ storia alternativa (storia ipotetica) letteraria; ☐ tempo e spazio nella letteratura postmoderna; ☐ romanzo storico premoderno, moderno e postmoderno; ☐ russo come lingua straniera, didattica della lingua russa agli stranieri
DATI PERSONALI	Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali"